

Lothar Bredella / Herbert Christ /
Michael K. Legutke (Hrsg.)

Thema Fremdverstehen

Arbeiten aus dem Graduiertenkolleg
„Didaktik des Fremdverstehens“

gnV Gunter Narr Verlag Tübingen

Inhaltsverzeichnis

Vorwort 9

× **Einleitung:** Lothar Bredella, Herbert Christ & Michael K. Legutke 11

× **Adelheid Hu**

Warum »Fremdverstehen«?

Anmerkungen zu einem leitenden Konzept innerhalb
eines »interkulturell« verstandenen Sprachunterrichts..... 34

Daniela Caspari

Lernziel »interkulturelles Lernen/Fremdverstehen«:

Was Fremdsprachenlehrer und -lehrerinnen darüber denken

– drei Fallbeispiele..... 55

Dagmar Abendroth-Timmer

Zum Potential von Lehrwerken für das Verstehen anderer Kulturen 76

Petra Farangis

»Ein Tisch ist ein Tisch« – Eine Pilotstudie zur Begriffsermittlung 101

Mark Bechtel

Hypothesen zum interkulturellen Lernen im Tandem..... 120

Ralf Pörings

I can perfectly understand, but as you can imagine ...

Perspektivität, verständniszeigende und verständnisfordernde

Elemente in einer interkulturellen Verhandlung..... 137

Astrid Bungenstock

Interkulturelle Wirtschaftskommunikation..... 161

Annegret Gick <i>Negotiating Common Ground: Ein wesentliches Element</i> (interkultureller) kommunikativer Kompetenz.....	178
Semira Soraya Interpretationsprozesse in und über interkulturelle Organisationskommunikation im Kontext einer deutsch- französischen Bankenkooperation	191
Elena Bellavia Metaphern der Alltagssprache: Die Perspektiven einer kognitiven Lexikographie in der Fremdsprachendidaktik	216
Peggy Römer »Qu'on les appelle connotations ou non ...« Zur Bedeutung eines erklärungsbedürftigen Konzeptes für die Fremdsprachendidaktik.....	237
Chiara Cinzia Cammilleri Auf dem Weg zu einem narrativen Lernprozess – Neue Möglichkeiten des Mediums Film – Auszüge aus einer qualitativen empirischen Studie	256
Sylke Schmidt Erwerben durch Verstehen. Perspektiven für eine Theorie des Wortschatzerwerbs.....	276
Andreas Müller-Hartmann Die Integration von Literatur- und Landekundedidaktik: Methodische Ansätze im Rahmen des interkulturellen Lernens	289
Sharon Wotschke Das Aushandeln einer bikulturellen Identität: Aimee Lius <i>Face</i>	304
Claudia Finkbeiner Zum Einfluß von Interessen und Strategien auf das Verarbeiten von Texten: Bericht von einer empirischen Studie im Englischunterricht.....	313

Monika Becker

Die Entwicklung des Hörverstehens:

Anfänge des *Parsings* beim Erlernen einer Fremdsprache333

Marita Schocker-v. Ditfurth

Anmerkungen zur Neukonzeption schulpraktischer Studien
für Fremdsprachenlehrerinnen und -lehrer:

Ein integrativer Ansatz349

Dagmar Abendroth-Timmer, Mark Bechtel, Monika Becker,

Daniela Caspari, Andreas Müller-Hartmann & Ralf Pörings

Wenn Forscher über Forscher forschen ...:

Gestaltung und Evaluation eines Methodenseminars im Rahmen des
Graduiertenkollegs »Didaktik des Fremdverstehens«.....378